



PRIMERA BIENAL DE ARTE URBANO
COCHABAMBA 2011

ARTE A ESCALA [H]URBANA: LA BAU 2011

La Bienal de Arte Urbano de Cochabamba 2011 (BAU), organizada por Fundación Imagen [FI] con el patrocinio de Hivos, y gestionada desde el proyecto mARTadero, representa una puesta en valor de espacios, objetos, muros y calles, en progresiva y colaborativa resignificación de la ciudad y sus posibilidades, mediante expresiones artísticas desarrolladas en el espacio urbano común, como punta de lanza que dé inicio a la transformación positiva no sólo de la estructura física sino también del imaginario social que pesa sobre la zona. La BAU forma además parte de una estrategia interinstitucional de mejoramiento zonal en torno al Paseo de las Artes.

Más de cuarenta obras se han realizado así del 23 de septiembre al 8 de octubre en este fragmento del espacio urbano donde la acción del mARTadero tiene lugar. Artistas de ocho países contribuyeron, en interacción con el ciudadano, a resignificar el pasado y proyectar el futuro del barrio origen de Cochabamba, mediante la acción y el arte. Charlas, conferencias, clínicas y talleres de arte urbano se sucedieron previamente como apoyo, conectando con el recuperado conart process 2011, e impartidas por los colectivos Basurama de España, 6EMEIA de Brasil, por Paulina Varas de Chile y Vivi Weise de Bolivia.

Reflexionar. Resignificar. Interactuar. Proyectar. Estamos cada vez más convencidos de que el arte, y más específicamente, el arte urbano, es un asombroso medio para ello.

Un comité conformado por un representante de la Institución convocante (Fernando García, director del proyecto mARTadero), una artista visual participante del proceso (Vivi Weise, encargada de la clínica de proyectos del conart process), y un vecino (Hugo Pérez, presidente de la Organización Territorial Base Gerónimo de Osorio), revisaron las obras realizadas, identificándolas dentro de las lógicas de la Bienal de Arte Urbano, y asignando un "stencil de apropiación" a cada una según lo previsto, respetando así la libertad propia del arte urbano pero exteriorizando la percepción de la organización, a modo de una selección curatorial "a posteriori":



OBRAS IDENTIFICADAS COMO MUESTRA "OFICIAL"
El comité opinó que se desarrollaron totalmente bajo la bienal y sus lógicas, aceptando y acertando la propuesta de la organización. Dichas obras muestran la mayor calidad y autorreferencia tanto en la idea como en su realización, evidenciando además el efecto buscado por la Bienal.



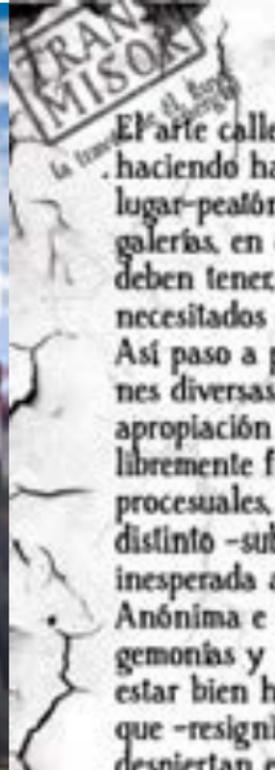
OBRAS IDENTIFICADAS COMO MUESTRA TANGENTE
El comité opinó que se desarrollaron bajo la bienal, aunque más al margen de sus lógicas, con ligeros puntos en común con la propuesta de la organización. Dichas obras muestran mayor calidad y autorreferencia tanto en la idea como en su realización, buscándose de modo tangente a lo esperado.



OBRAS IDENTIFICADAS COMO MUESTRA "TIRARLE A"
El comité opinó que se desarrollaron bajo la bienal y sus lógicas, aceptando y resolviendo medianamente la propuesta de la organización. Dichas obras muestran una búsqueda de calidad y autorreferencia tanto en la idea como en su realización, aunque transcurran en otras direcciones paralelas a las buscadas.



OBRAS IDENTIFICADAS COMO MUESTRA "PERPENDICULAR"
El comité opinó dicha clasificación para obras que se acercaron perpendicularmente a la bienal, cuestionando sus lógicas, y criticando constructivamente la propuesta de la organización. Dichas obras muestran la calidad y autorreferencia del caso, tanto en la idea como en su realización. En esta versión no se dio ningún caso concreto a pesar de haberse planteado por algunos artistas de forma interesante en las discusiones previas del blog.



El arte callejero, o urbano, abre espacios donde no los había, indaga lógicas ocultas haciendo hablar al contexto, provocando un diálogo a tres bandas entre artista-lugar-peatón. Es, por todo ello, un espacio infinito de libertad, fuera de salones y galerías, en el que podemos recuperar la dimensión simbólica que arte y ciudad deben tener ofreciendo nuevos sentidos a nuestras vidas y a nuestros contextos, necesitados de permanente resignificación.

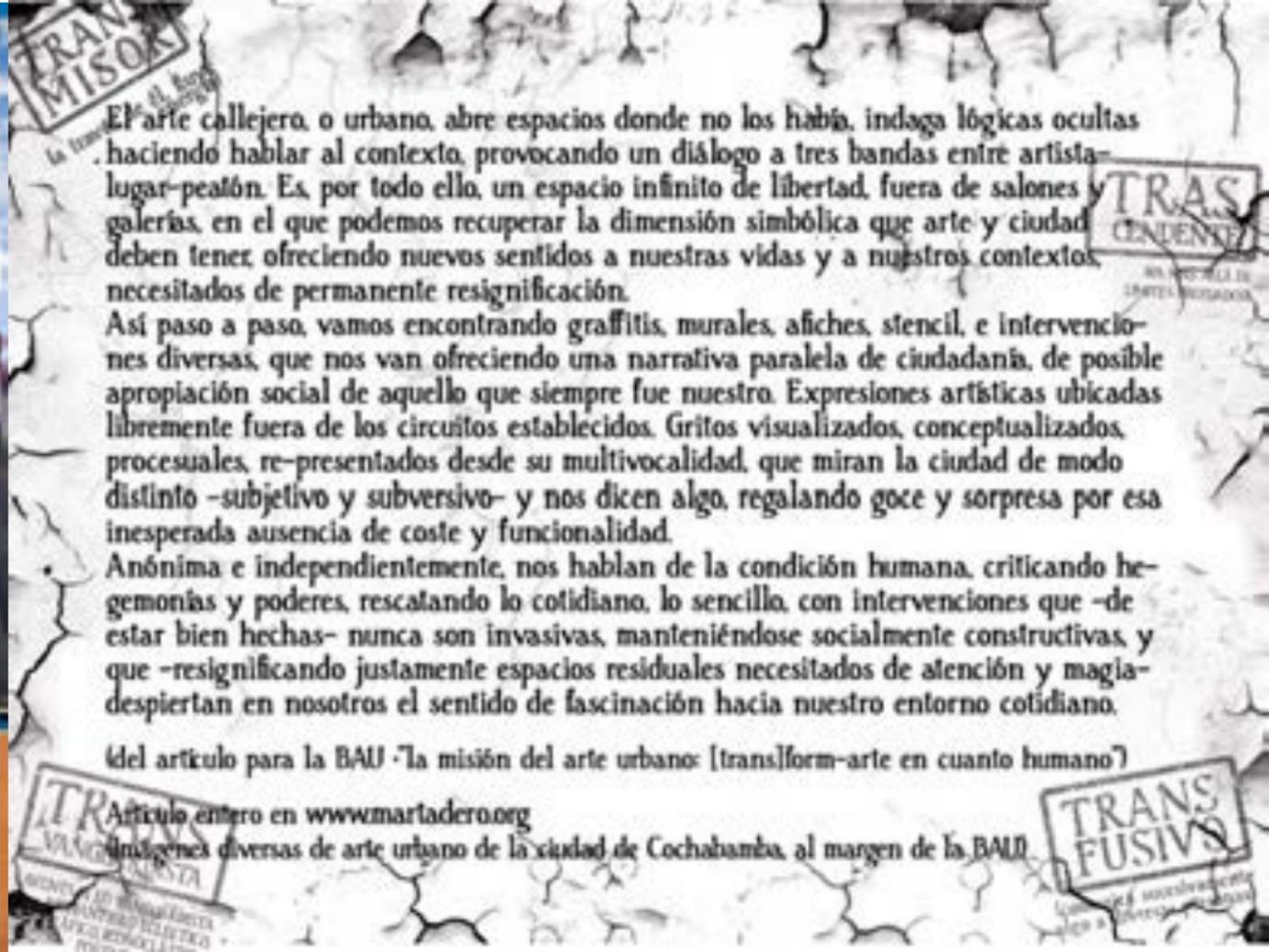
Así paso a paso, vamos encontrando graffitis, murales, afiches, stencil, e intervenciones diversas, que nos van ofreciendo una narrativa paralela de ciudadanía, de posible apropiación social de aquello que siempre fue nuestro. Expresiones artísticas ubicadas libremente fuera de los circuitos establecidos. Gritos visualizados, conceptualizados, procesuales, re-presentados desde su multivocalidad, que miran la ciudad de modo distinto -subjetivo y subversivo- y nos dicen algo, regalando goce y sorpresa por esa inesperada ausencia de coste y funcionalidad.

Anónima e independientemente, nos hablan de la condición humana, criticando hegemonías y poderes, rescatando lo cotidiano, lo sencillo, con intervenciones que -de estar bien hechas- nunca son invasivas, manteniéndose socialmente constructivas y que -resignificando justamente espacios residuales necesitados de atención y magia- despiertan en nosotros el sentido de fascinación hacia nuestro entorno cotidiano.

del artículo para la BAU 'la misión del arte urbano: [trans]form-arte en cuanto humano'

Artículo entero en www.martadero.org

Imágenes diversas de arte urbano de la ciudad de Cochabamba, al margen de la BAU





BAU.MARTADERO.ORG



>> Ficción

Bajorrelieve de Alejandra Delgado (BO)

Proyección de una realidad
mediante una intervención pública

alejandrayque@hotmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Cocodrilo
>> Grabados urbanos

Intervención lúdica de 6EMEIA (BR)

>> Apropiación y transformación de mobiliario urbano que busca evidenciar inesperadas posibilidades

>> Cicatrices que provocadas en el asfalto posibilitan la libre apropiación de la obra mediante calco

www.6emeia.com

BIENAL DE ARTE URBANO





»» Sublimación creativa
»» Delirium Urbanical

Intervención audiovisual y escultura
de Arterias Urbanas (BO)

»» Esculturas de capullos que reflejan el proceso de creación

<http://arterasurbanas.bohivocolegipol.com/>

»» Se trata de una obra que interviene un espacio público y lo modifica mediante el sonido y la imagen

BIENAL DE ARTE URBANO





»» Tomas culturales en las
manchas urbanas
»» S/T

Fotos y mural de Arterias Urbanas (BO)

- »» Fotografías de actividades culturales instaladas en el espacio público
- »» Transformación del ser humano al servicio de la tecnología

<http://arterias-urbanas-bolivia.blogspot.com/>

BIENAL DE ARTE URBANO





»» Monstruos sobre el Tipnis
»» Calavera Cochabambina

Intervención mixta de
Aurelio de la Guerra (PE)

»» Representación basada en los
conflictos entre el mundo rural
y el urbano

»» Ojos rodantes que recogen
y registran el proceso de
la bienal

<http://aureliodelaguerra.blogspot.com/>

BIENAL DE ARTE URBANO

FMVS MAI





>> S/T
>> S/T

Murales de Charkipunk (CH)
y la Brigada Negotrópica (CH)
Representación icónico-lúdica de la
interculturalidad multicolor boliviana

<http://www.flickr.com/photos/charkipunk/>

BIENAL DE ARTE URBANO





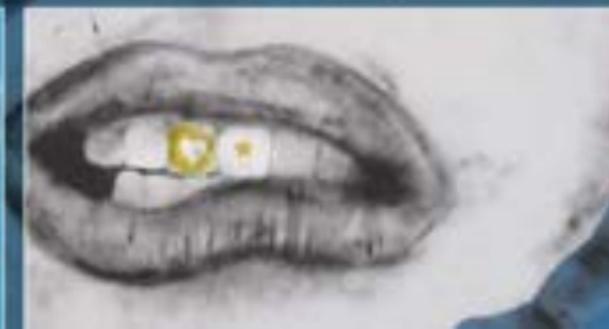
>> Identidad
>> Dientes de oro

* Mural de Kechi Flores (BO)

* Mural de Christian Mariaca (BO)

>> Mujer con vestimenta tradicional

>> Sobre la creencia popular andina en el status que proporciona el oro en la dentadura



BIENAL DE ARTE URBANO





»» Marcha de la vida

Stencils de Diego Vilar (BO)

Representación de la fuerza y vitalidad
de la gente ante las dificultades del día a día

diegovilar2@hotmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO





» Pasos de cebra » ¿Por qué tan basura?
» Heroínas de la Coronilla

* Intervención de Alejandra García (BO)

* Intervención de SAAR (BO) Sociedad de Arquitectos Artistas

* Intervención mixta de LiQ (BO)

» Reinterpretación ingeniosa
de la señalética urbana,
que al ser modificada pro-
voca nuevas lecturas.

» Siluetas femeninas de mu-
jeres víctimas de violencia
crim. nombres remiten a las
heroínas de la Coronilla

» Resignificación mediante el
color de los usos múltiples
de un contenedor

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Dogville >> S/T
 >> Cancha de tapitas/tambor de agua

- Intervención de LaPazStencil (BO)
- Graffiti de LIQ (BO) + Mexist (MX)
- Intervención conjunta de BASURAMA y miembros del CONARTE process

>> Registro mediante fotos de la casa que existió en la memoria, con guiso a la película del mismo nombre
lapazstencil.wordpress.com

>> Personajes de caricatura en muro del penal de San Sebastián
duendelico@hotmail.com
normalidad@hotmail.com

>> Ejercicio de recondicionamiento de la Plaza de los Arrieros
www.basurama.org

BIENAL DE ARTE URBANO   



>> Más Agua
>> Lombríz tipnisiana

>> Perros

- * Intervención de Doble Llagwa con Hielo (BO)
- * Intervención de Liliana Zapata (BO)
- * Fotoinstalación de Kechi Flores (BO)

>> Mirada crítica ante la pérdida de agua en una ciudad que carece de este elemento

>> Obra que relaciona la libertad con la condición terrenal de la lombriz y sus múltiples transformaciones

>> Los perros, como muchas hambres, mujeres y niños, también habitan cotidianamente la ciudad

lapazstencil.wordpress.com

lilifer_dusk@hotmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Siete vidas de la ciudad

Intervención de Equipo Quipo (BO)

La ciudad vive solo gracias a nosotros, pues sus
elementos cobran sentido en relación a nuestra vida

equipoq@yahoo.es

BIENAL DE ARTE URBANO





>> S/T
>> Sumaj Causay

Graffiti de Green Graffiti (BO)
Mural de Fabio Addis (IT)

>> Mensaje ecológico creado con técnicas de comunicación de alto impacto visual
<http://www.greenart.bo>

>> Reflexión sobre el precio del desarrollo.
"Sumaj Causay" significa "desarrollo o Buen vivir"

BIENAL DE ARTE URBANO   



>> Rostros

>> Canibales

>> Basurero de botellas

* Intervención de ADGUMSS (BO)

* Intervención mixta de Nona Martínez (BO)

* Equipo mARTadero (BO)

>> Sobre la diversidad y el arte

>> Serie de cuadros que aluden a otra forma de comer carne

>> Ejercicio creativo del equipo mARTadero

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Falso conejo >> Vacasurero
>> Citation >> Gothic BAU

- * Intervención mixta de LiQ (BO) + Mexist (MX)
- * Intervención del equipo mARTadero (BO)
- * Intervención del equipo mARTadero (BO)
- * Video del equipo mARTadero (BO)

>> Sobre compartir en
la diversidad
dread.napoleon.com
normalidad.com/tema/1.com

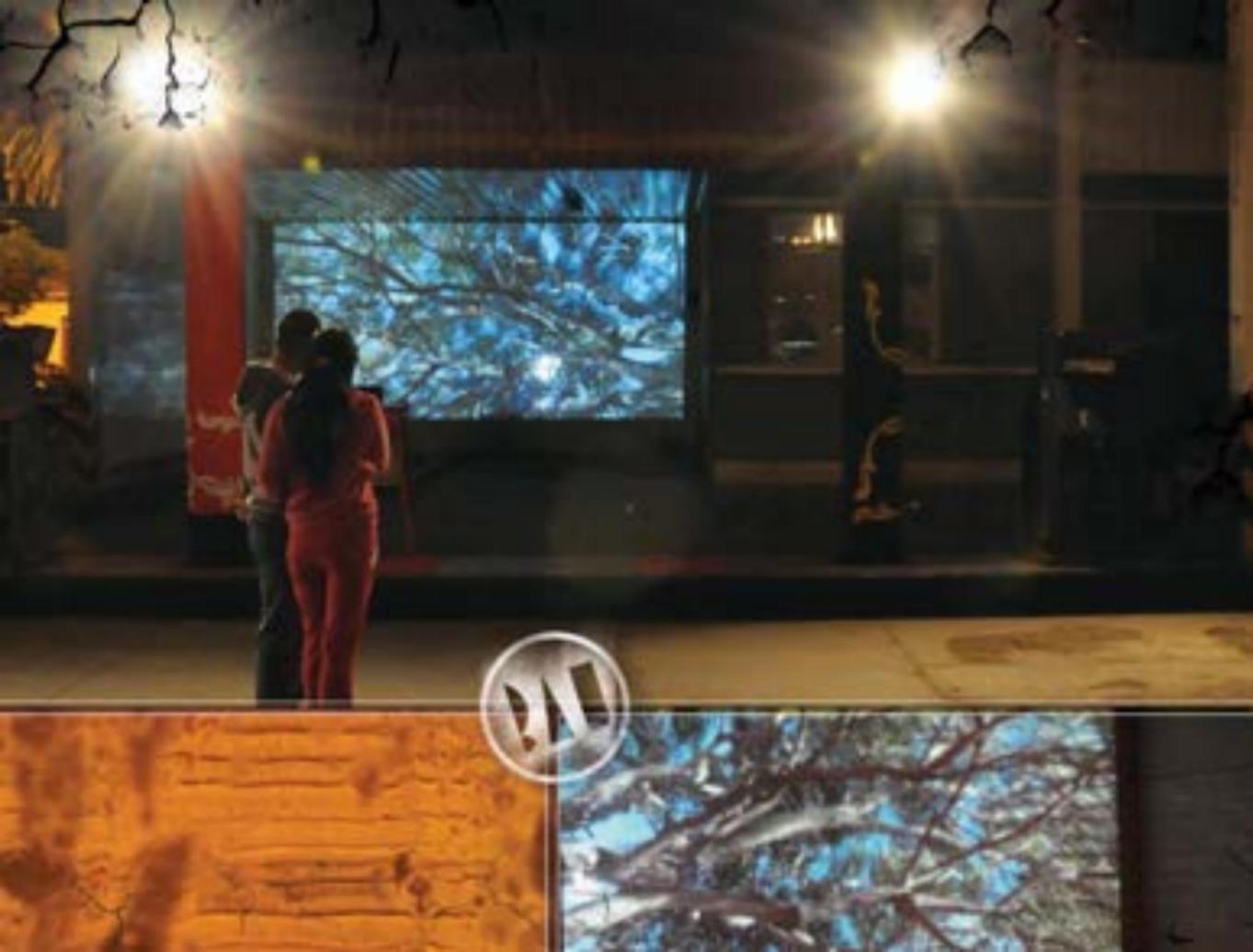
>> Ejercicio creativo
del equipo del
proyecto mARTadero

>> Homenaje al músico
Erik Satie

>> Video promocional
de la BAU

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Fluído

Videoinstalación de Galo Coca (BO)

Sobre el consumo, la naturaleza y lo construido
en momentos alternos y efímeros.

gatonegroestudio@gmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO





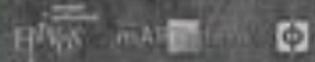
>> Building >> Éxodo

- * Videoinstalación de Dontyouknow y Alexis Amette (FR)
- * Stencil de Colectivo Puntos Suspensivos (BO)

>> Sobre la intervención creativa
de escaparates y muros
<http://dontyouknow.fr/>

>> Stencil alusivo a los daños
a la fauna del TIPNIS
lilifer_dual@hotmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO





» Desplazado suspendido parte II

Intervención de Iván Cáceres (BO)

Reflexión sobre la pérdida de identidad individual
y la crudeza junto con la naturalidad

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Inside out y otros

Registro de intervenciones
urbanas de JR (FR)

Proyecciones de los registros realizados tras
intervenciones en distintos puntos del mundo

<http://www.jr-art.net/>

BIENAL DE ARTE URBANO

HIVOS

MAI

CO





»» Pasado, presente, ausente

Stencil de Joaquín Cuevas (BO)

Secuencia fotogramática que remite a la tensión
del cuerpo frente al movimiento

<http://chicolarva.blogspot.com/>

BIENAL DE ARTE URBANO

FIJAS MAL





IMPUESTOS NACIONALES

CLAUSURADO

>> Escultura Performática >> Clausurado

• Videoinstalación de José Ballivián (BO)

• Intervención de Lapazstencil (BO) y Dos Jotas (ES)

>> Acción en vivo registrado
por la lente de la cámara

joseballivian.blogspot.com/

>> Intervención que cuestiona las
decisiones gubernamentales
frente a los derechos de los ha-
bitantes del TIPNIS

lapazstencil.wordpress.com
dosjotas.blogspot.com/

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Carretillas

Fotoinstalación de Josefa Micaela (CH)

En homenaje a las mujeres trabajadoras y a sus mecanismos
de apropiación de objetos tradicionalmente masculinos

josefamicaela@gmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO





Hormigas



>> Hormigas

Intervención de Juan Pablo Calero (BO)

Obra a escala que interviene sorpresivamente grietas
y lugares de uso público

jpabcalero@hotmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Nos vemos en el Kullku vida mía

Intervención/acción de Lourdes Saavedra (BO)
y Noelia Martínez (BO)

Recolección y visibilización de
la memoria del pasaje Tarapacá

carrelulacorreo@hotmail.com

maaff@hotmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO

FIJOS MAI





MICROrelatos



Yerba Mala
CARTONERA



>> MICROrelatos

Acción poética de Lourdes Saavedra (BO)

lectura de poesía de jóvenes autores en
líneas de transporte público

correlulacorte@hotmail.com

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Barra Libre

Acción urbana de Sonia Cronenbold (BO)

Propone resignificar una señalética de tránsito
mediante el entretenimiento

soniacronenbold@yahoo.es

BIENAL DE ARTE URBANO

FIJWS

MAI





» La verdad nos hará libres

Diseño y afichaje
de Marco Tóxico (BO)

Ilustraciones que representan las paradojas
políticas y sociales del país

<http://www.marcoloxico.com/blog/>

BIENAL DE ARTE URBANO

FNVS MAI





»» Eu reciclo... e você?

Intervenciones de Mundano (BR)

Busca provocar una reflexión sobre el uso diario de los recursos naturales y urbanos

<http://skidzart.com/street-art-mundano>

BIENAL DE ARTE URBANO





»» Los Oficios

Teatro de calle de
Teatro con leche (BO)

Obra lúdica que reflexiona sobre
la problemática laboral en Bolivia

lortenzozbo@msn.com

BIENAL DE ARTE URBANO





>> El hombrecito negro
>> Atisbos

- * Stencil de Lapazstencil (BO-AR)
- * Fotografías de Sin Motivo (BO)

>> Un pequeño y anónimo personaje se aventura a recorrer y experimentar lúdicamente la ciudad

www.wix.com/sinmotivo/sinmotivo

>> Trasposición de paisajes urbanos íntimos enmarcados a través de la fotografía

lapazstencil.wordpress.com

BIENAL DE ARTE URBANO





>> Tipnis

>> S/T

Instalación y fotoinstalación
de Vassil Anastasov (BU)

>> Interpretación simbólica de la
relación naturaleza/ciudad
a_vassilev@abou.com

>> Sugerente irrupción de la
memoria a través del
paso de figuras espectrales

BIENAL DE ARTE URBANO



ORGANIZA:

mARTadero

PATROCINA:

HIVOS

AUSPICIA:**APOYAN:**UTE'S
UNIVERSIDAD DE CUERPO
VIEJO COCHINILLA**MUESTRA OFICIAL**

JR.
Galo Coca
Arterias Urbanas
Teatro con Leche
Sonia Cronenbold
Alejandra Delgado
Vasil Anastasev
Juan Pablo Calero
Joaquín Cuevas
Marco Thödo
Charquipunk y Brigada
negotrópica
Mimelano
Iván Cáceres
Aurelio de la Guerra
Alejandra García
Diego Villar
Grupo Conart
Loreles Saavedra
Dani you know y Alodia Amelle
Espitopopipo
Josefa Micaela Ruiz
Loreles Saavedra Y
Noelia Martínez
Aurelio de la Guerra

MUESTRA PARALELA

José Boliván
Dus Jotas/LaPoc stencil
Arterias Urbanas
Vasil Anastasev
Sin Matro
GENEZA
Kechi Flores
Lapostencil
SAAR
Colectivo puntos suspensivos
Nona Martínez
Facultad de Diseño gráfico
Equipo mARTadero
SD

MUESTRA TANGENCIAL

Green Graffiti
Arterias Urbanas
Liliana Zapata
GENEZA
Doble Hojwa con hielo
LQ + Modat
LQ
Lapostencil
Christian Morica

BAU.MARTADERO.COM